

## Autonome Provinz Bozen - Südtirol

29. Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz  
29.3. Labor für Wasseranalysen und Chromatographie  
wasser.chromatographie@provinz.bz.it Amba Alagi Straße 5-Bozen  
Tel: 0471 417201



## Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

29. Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima  
29.3. Laboratorio analisi acque e cromatografia  
Via Amba Alagi, 5 - Bolzano acque.cromatografia@provincia.bz.it  
Tel: 0471 417201



LAB N° 0434 L

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento  
EA, IAF e ILAC

Signatory of EA, IAF and ILAC  
Mutual Recognition Agreements

Gemeinde Prad am Stilfserjoch  
Comune di Prato allo Stelvio

Eingangsprotokoll - protocollo in entrata  
Nr./no. 0013889 vom/del 10.09.2021

Sekretariat - Segreteria  
09.04.01. Anlagen - Impianti



067-6767  
00271931

Auftraggeber:

AMT FÜR GEWÄSSERSCHUTZ  
Amba-Alagi-Straße 35  
39100 BOZEN BZ

Committente:

UFFICIO TUTELA ACQUE  
Via Amba Alagi 35  
39100 BOLZANO BZ

Weitere Empfänger:

BÜRGERMEISTER DER GEMEINDE PRAD STILFSEJRJOCH  
Hauptstrasse 44  
39026 PRAD AM STILFSEJRJOCH BZ  
BEZIRKSGEMEINSCHAFT VINSCHGAU  
Hauptstr. 134  
39028 SCHLANDERS BZ

Altri destinatari:

SINDACO DEL COMUNE DI PRATO ALLO STELVIO  
via Principale 44  
39026 PRATO ALLO STELVIO BZ  
COMUNITÀ COMPrensoriale VAL VENOSTA  
Via Principale 134  
39028 SILANDRO BZ

## Rapporto di prova/Prüfbericht 21LA07952 del/vom 09/09/2021

Descr. campione/Beschr. Probe: # acqua di scarico, depuratore scarico civile  
Punto di prelievo/Entnahmepunkt: 067-003-001  
PRATO ALLO STELVIO / PRAD AM  
STILFSEJRJOCH, IDA Prato Stelvio / ARA  
Prad  
Entrata / Zulauf

Verbale prel./Entnahmeprot.: G-553  
Data prelievo/Probenahme: # 25/08/2021 09:20  
Data accettazione/Annahme: 25/08/2021  
Inizio analisi/Analysenbeginn: 26/08/2021  
Fine analisi/Analysenende: 09/09/2021  
Tipo di camp./Entnahmear: # Campione medio di 24 ore

Ente prelevatore/Entnahmeamt: UFFICIO TUTELA ACQUE  
Prelevatore/Entnehmer: Pascoli Alessandro

| Parametro<br>Parameter                                                           | Metodo<br>Methode                                     | Risultato<br>Ergebnis     | Unità di misura<br>Maßeinheit |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------|-------------------------------|
| Colore<br>Färbung                                                                | * SOP-D3.2-062 (rev. 2; 2014)                         | giallastro<br>schmutzgelb |                               |
| Aspetto<br>Aussehen                                                              | * SOP-D3.2-062 (rev. 2; 2014)                         | torbido trüb              |                               |
| Temperatura acqua da verbale prelievo<br>Wassertemperatur laut Entnahmeprotokoll | * Dato di origine esterna /<br>externer Herkunft Wert | 18.2                      | °C                            |
| Portata<br>Schüttung                                                             | * Dato di origine esterna /<br>externer Herkunft Wert | 1306                      | m3/d                          |
| Portata media<br>Mittlere Durchflußmenge                                         | * Dato di origine esterna /<br>externer Herkunft Wert | 15.1                      | L/s                           |
| pH (20°C)<br>pH-Wert                                                             | APAT CNR IRSA 2060 Man 29 2003                        | 7.6                       | u. pH                         |
| Conducibilità elettrica specifica<br>Spezifische elektrische Leitfähigkeit       | APAT CNR IRSA 2030 Man 29 2003                        | 955                       | µS/cm                         |
| Solidi sedimentabili<br>Absetzbare Feststoffe                                    | APAT CNR IRSA 2090 C Man 29 2003                      | 15                        | mL/L                          |
| Solidi sedimentabili (2 h)<br>Absetzbare Feststoffe (2 h)                        | * APAT CNR IRSA 2090 C Man 29 2003                    | 15                        | mL/L                          |
| COD (K2Cr2O7)<br>CSB (K2Cr2O7)                                                   | * APAT CNR IRSA 5130 Man 29 2003                      | 860                       | mg/L                          |
| BOD5<br>BSB5                                                                     | * SOP-D3.2-061 (rev. 1; 2014)                         | 290                       | mg/L                          |
| Azoto ammoniacale (espresso in NH4)<br>Ammonium-Stickstoff (ausgedrückt in NH4)  | APAT CNR IRSA 4030 C Man 29 2003                      | 56                        | mg/L                          |
| Azoto Kjeldahl (espresso in N)<br>Stickstoff Kjeldahl (ausgedrückt in N)         | APAT CNR IRSA 5030 Man 29 2003                        | 82                        | mg/L                          |



LAB N° 0434 L

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento  
 EA, IAF e ILAC

Signatory of EA, IAF and ILAC  
 Mutual Recognition Agreements

## Rapporto di prova/Prüfbericht 21LA07952 del/vom 09/09/2021

| Parametro<br>Parameter                                                                              | Metodo<br>Methode                                         | Risultato<br>Ergebnis | Unità di misura<br>Maßeinheit |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------|
| Nitriti (espressi in N)<br><i>Nitrite (ausgedrückt in N)</i>                                        | UNI EN 26777:1994                                         | < 0.01                | mg/L                          |
| Nitrati (espressi in N)<br><i>Nitrate (ausgedrückt in N)</i>                                        | APAT CNR IRSA 4020 Man 29 2003                            | < 0.1                 | mg/L                          |
| Azoto totale (da calcolo) (espresso in N)<br><i>Gesamtstickstoff (berechnet) (ausgedrückt in N)</i> | APAT CNR IRSA 4020 + 5030 Man 29 2003 + UNI EN 26777:1994 | 82                    | mg/L                          |
| Ortofosfati (espressi in P)<br><i>ortho-Phosphate (ausgedrückt in P)</i>                            | UNI EN ISO 6878:2004 par 4                                | 5.0                   | mg/L                          |
| Fosforo totale (espresso in P)<br><i>Phosphor gesamt (ausgedrückt in P)</i>                         | * SOP-D3.3-020 (rev. 1; 2014)                             | 4.3                   | mg/L                          |

\*Prova non accreditata da ACCREDIA / Von ACCREDIA nicht akkreditiertes Prüfverfahren

# Informazioni o dati derivanti da fonti esterne, di cui il Laboratorio declina la responsabilità. Si fa presente che tali informazioni o dati potrebbero influenzare la validità dei risultati.

# Es handelt sich um extern erhobene Informationen oder Daten, für die das Labor keine Verantwortung übernimmt. Es wird darauf hingewiesen, dass diese Informationen oder Daten die Gültigkeit der Ergebnisse beeinflussen können.

Nota:

Alle operazioni di analisi, iniziate regolarmente come concordato, non era presente alcun rappresentante dell'impianto di depurazione.

Bemerkung:

Zu Beginn der Laboranalysen, die planmäßig wie vereinbart begonnen wurden, war von der Kläranlage niemand vertreten.

Tecnico referente - die Bezugsperson  
 Lotz Andreas - 0471417208

Il Direttore dell'Ufficio - Der Amtsdirektor  
 Christian Bachmann  
 (sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

## Autonome Provinz Bozen - Südtirol

29. Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz

29.3. Labor für Wasseranalysen und Chromatographie

wasser.chromatographie@provinz.bz.it Amba Alagi Straße 5-Bozen

Tel: 0471 417201



## Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

29. Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima

29.3. Laboratorio analisi acque e cromatografia

Via Amba Alagi, 5 - Bolzano acque.cromatografia@provincia.bz.it

Tel: 0471 417201



LAB N° 0434 L

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento  
EA, IAF e ILACSignatory of EA, IAF and ILAC  
Mutual Recognition Agreements

## Auftraggeber:

AMT FÜR GEWÄSSERSCHUTZ  
Amba-Alagi-Straße 35  
39100 BOZEN BZ

## Weitere Empfänger:

BÜRGERMEISTER DER GEMEINDE PRAD STILFSEERJOCH  
Hauptstrasse 44  
39026 PRAD AM STILFSEERJOCH BZ  
BEZIRKSGEMEINSCHAFT VINSCHGAU  
Hauptstr. 134  
39028 SCHLANDERS BZ

## Committente:

UFFICIO TUTELA ACQUE  
Via Amba Alagi 35  
39100 BOLZANO BZ

## Altri destinatari:

SINDACO DEL COMUNE DI PRATO ALLO STELVIO  
via Principale 44  
39026 PRATO ALLO STELVIO BZ  
COMUNITÀ COMPENSORIALE VAL VENOSTA  
Via Principale 134  
39028 SILANDRO BZ

## Rapporto di prova/Prüfbericht 21LA07953 del/vom 09/09/2021

Descr. campione/Beschr. Probe: # acqua di scarico, depuratore scarico civile

Punto di prelievo/Entnahmepunkt: # 067-003-002, PRATO ALLO STELVIO /  
PRAD AM STILFSEERJOCH  
IDA Prato Stelvio / ARA Prad  
Uscita / Ablauf

Ente prelevatore/Entnahmeamt: UFFICIO TUTELA ACQUE

Prelevatore/Entnehmer: Pascoli Alessandro

Verbale prel./Entnahmeprot.: G-554

Prelevato il/Entnommen am: # 25/08/2021 09:20

Ricevuto il/Eingelangt am: 25/08/2021

Inizio analisi/Analysenbeginn: 26/08/2021

Fine analisi/Analysenende: 09/09/2021

Tipo di camp./Entnahmeart: # Campione medio di 24 ore

| Parametro<br>Parameter                                                                                         | Metodo<br>Methode                                                        | Risultato<br>Ergebnis | Unità di misura<br>Maßeinheit          | Limite<br>Grenzwert |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------|---------------------|
| Abitanti equivalenti<br><i>Einwohnergleichwert</i>                                                             | * Dato fornito dal richiedente /<br>Vom Antragsteller angegebener Wert   | 11000                 | abitanti equivalenti<br><i>a.e. EW</i> |                     |
| Abitanti equivalenti-Classificazione<br><i>Einwohnergleichwert-Klassifizierung</i>                             | * Legge provinciale 18.06.2002, n. 8 /<br>Landesgesetz 18.06.2002, Nr. 8 | 10.000 -<br>100.000   | abitanti equivalenti<br><i>a.e. EW</i> |                     |
| Colore<br><i>Färbung</i>                                                                                       | * SOP-D3.2-062 (rev. 2; 2014)                                            | giallino<br>gelblich  |                                        |                     |
| Aspetto<br><i>Aussehen</i>                                                                                     | * SOP-D3.2-062 (rev. 2; 2014)                                            | limpido klar          |                                        |                     |
| Temperatura acqua da verbale prelievo<br><i>Wassertemperatur laut Entnahmeprotokoll</i>                        | * Dato di origine esterna /<br>Wert externer Herkunft                    | 19.7                  | °C                                     |                     |
| pH (20°C)<br><i>pH-Wert</i>                                                                                    | APAT CNR IRSA 2060 Man 29 2003                                           | 8.1                   | u. pH                                  |                     |
| Conducibilità elettrica specifica<br><i>Spezifische elektrische Leitfähigkeit</i>                              | APAT CNR IRSA 2030 Man 29 2003                                           | 663                   | µS/cm                                  |                     |
| Solidi sedimentabili<br><i>Absetzbare Feststoffe</i>                                                           | APAT CNR IRSA 2090 C Man 29 2003                                         | 0.1                   | mL/L                                   |                     |
| Solidi sedimentabili (2 h)<br><i>Absetzbare Feststoffe (2 h)</i>                                               | * APAT CNR IRSA 2090 C Man 29 2003                                       | 0.1                   | mL/L                                   |                     |
| Solidi sospesi totali<br><i>Gesamte Schwebestoffe</i>                                                          | APAT CNR IRSA 2090 B Man 29 2003                                         | 13                    | mg/L                                   | 35                  |
| COD (K <sub>2</sub> Cr <sub>2</sub> O <sub>7</sub> )<br><i>CSB (K<sub>2</sub>Cr<sub>2</sub>O<sub>7</sub>)</i>  | * DIN 38409: 1992                                                        | 29                    | mg/L                                   | 100                 |
| BOD <sub>5</sub> (nitrificazione inibita)<br><i>BSB<sub>5</sub> (Nitrifikationshemmung)</i>                    | * SOP-D3.2-061 (rev. 1; 2014)                                            | < 10                  | mg/L                                   | 25                  |
| Azoto ammoniacale (espresso in NH <sub>4</sub> )<br><i>Ammonium-Stickstoff (ausgedrückt in NH<sub>4</sub>)</i> | * SOP-D3.2-060 (rev. 1; 2014)                                            | 1.1                   | mg/L                                   | 8                   |
| Azoto Kjeldahl (espresso in N)<br><i>Stickstoff Kjeldahl (ausgedrückt in N)</i>                                | APAT CNR IRSA 5030 Man 29 2003                                           | 2.8                   | mg/L                                   |                     |



LAB N° 0434 L

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento  
 EA, IAF e ILAC

Signatory of EA, IAF and ILAC  
 Mutual Recognition Agreements

## Rapporto di prova/Prüfbericht 21LA07953 del/vom 09/09/2021

| Parametro<br>Parameter                                                                              | Metodo<br>Methode                                         | Risultato<br>Ergebnis | Unità di misura<br>Maßeinheit | Limite<br>Grenzwert |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------|---------------------|
| Nitriti (espressi in N)<br><i>Nitrite (ausgedrückt in N)</i>                                        | UNI EN 26777:1994                                         | 0.04                  | mg/L                          |                     |
| Nitrati (espressi in N)<br><i>Nitrate (ausgedrückt in N)</i>                                        | APAT CNR IRSA 4020 Man 29 2003                            | 1.8                   | mg/L                          |                     |
| Azoto totale (da calcolo) (espresso in N)<br><i>Gesamtstickstoff (berechnet) (ausgedrückt in N)</i> | APAT CNR IRSA 4020 + 5030 Man 29 2003 + UNI EN 26777:1994 | 4.6                   | mg/L                          | 15                  |
| Ortofosfati (espressi in P)<br><i>ortho-Phosphate (ausgedrückt in P)</i>                            | UNI EN ISO 6878:2004 par 4                                | 0.10                  | mg/L                          |                     |
| Fosforo totale (espresso in P)<br><i>Phosphor gesamt (ausgedrückt in P)</i>                         | *SOP-D3.3-020 (rev. 1; 2014)                              | 0.58                  | mg/L                          | 2                   |

\*Prova non accreditata da ACCREDIA / \*Von ACCREDIA nicht akkreditiertes Prüfverfahren

Limiti riferiti a/Grenzwerte gemäß: Legge prov. Landesgesetz 18/06/2002 nr.8- Allegato Anlage A

# Informazioni o dati derivanti da fonti esterne, di cui il Laboratorio declina la responsabilità. Si fa presente che tali informazioni o dati potrebbero influenzare la validità dei risultati.

# Es handelt sich um extern erhobene Informationen oder Daten, für die das Labor keine Verantwortung übernimmt. Es wird darauf hingewiesen, dass diese Informationen oder Daten die Gültigkeit der Ergebnisse beeinflussen können.

Dichiarazione di conformità:  
 Il campione è conforme.

Konformitätserklärung:  
 Die Probe ist konform.

Opinioni ed interpretazioni (non oggetto di accreditamento ACCREDIA):  
 I valori dei parametri misurati rientrano nei valori limite.

Meinungen und Interpretationen (nicht Gegenstand der Akkreditierung ACCREDIA):  
 Die Werte der gemessenen Parameter liegen unter den Grenzwerten.

Nota:  
 Alle operazioni di analisi, iniziate regolarmente come concordato, non era presente alcun rappresentante dell'impianto di depurazione.  
 REGOLA DECISIONALE: Il campione è considerato non conforme, quando il risultato della misura, sottratto del valore dell'incertezza, supera il valore limite.

Bemerkung:  
 Zu Beginn der Laboranalysen, die planmäßig wie vereinbart begonnen wurden, war von der Kläranlage niemand vertreten.  
 ENTSCHEIDUNGSREGEL: Die Probe wird als nicht konform betrachtet, wenn die Differenz zwischen dem Messergebnis und der Messunsicherheit den Grenzwert überschreitet.

Tecnico referente - die Bezugsperson  
 Lotz Andreas - 0471417208

Il Direttore dell'Ufficio - Der Amtsdirektor  
 Christian Bachmann  
 (sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)